

ASPIJECT® SAFE

Protective Barrels

Instructions for use
Gebrauchsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Mode d'emploi
Modo de empleo
Modalità d'uso



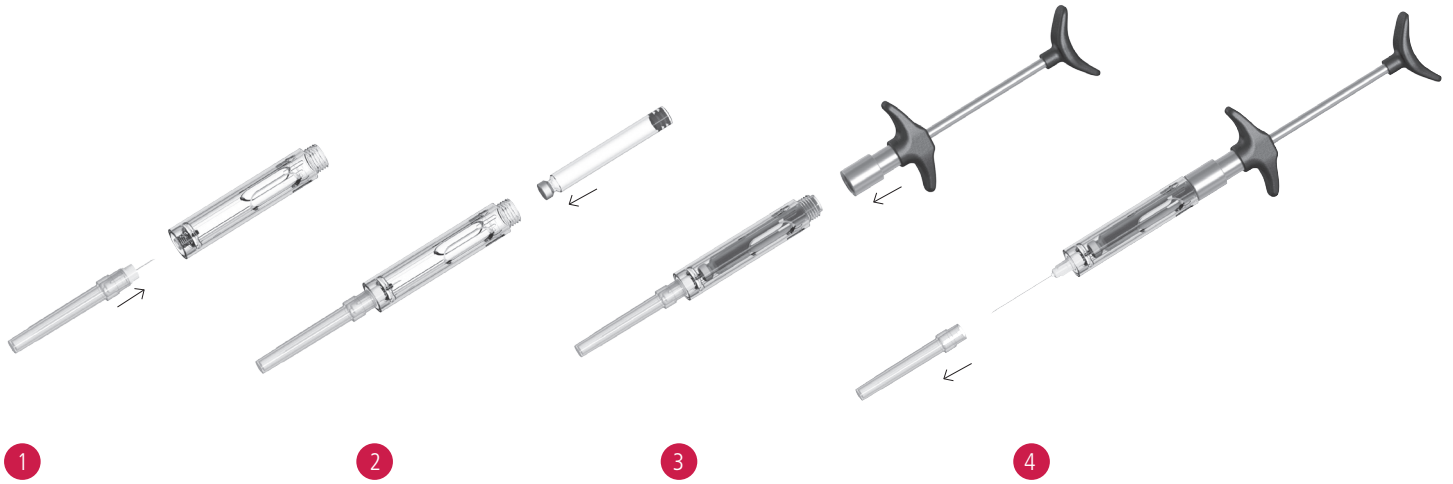
Sterile, single use barrels for dental anesthetic cartridges and standard dental needles. Self-aspirating.

USE WITH: ASPIJECT®SIS Handle or CALAJECT™ handpiece.

The ASPIJECT® SAFE System is intended for professional use in dental practice.

- GB IMPORTANT!** All new users must familiarize themselves with the ASPIJECT® SAFE System before using the product, i.e. assemble the system (without a needle) and practice the slide and lock movements of the protective sleeve (temporary and permanent locking positions). ASPIJECT® SAFE helps to prevent accidental needlestick injuries, but does not completely eliminate the human factor risk. Therefore, always stay focused and be cautious when handling the ASPIJECT® SAFE system
- DE WICHTIG!** Alle neuen Anwender müssen sich mit dem ASPIJECT® SAFE System vor der Verwendung vertraut machen. Das heißt, das ASPIJECT® SAFE System vorbereiten (ohne Nadel) und die Funktionen der Schutzhülse üben. Ins besonders die vorläufige und die dauerhafte Verriegelungs-Position. ASPIJECT® SAFE System hilft Nadelstichverletzungen zu vermeiden. Man kann natürlich menschliche Faktoren nicht völlig ausschließen. Deshalb die Bitte: hantieren Sie bei Verwendung des ASPIJECT® SAFE Systems immer mit höchster Vorsicht und Konzentration.
- NL BELANGRIJK!** Alle nieuwe gebruikers moeten zich het ASPIJECT® SAFE System eigen maken voordat men het gaat gebruiken, d.w.z. probeer het systeem uit zonder naald en oefen op de schuif- en vergrendel beweging (tijdelijke en permanente vergrendel positie). ASPIJECT® SAFE helpt bij het voorkomen van onverhoopte injectienaald verwondingen, maar schakelt het menselijke handelen, bij deze verrichtingen, niet uit en zal het risico niet voor 100% geëlimineerd kunnen worden. Daarom is het belangrijk dat de aandacht gericht blijft op de handeling en is voorzichtigheid altijd geboden bij het gebruik van het ASPIJECT® SAFE System.
- DK VIGTIGT!** Alle nye brugere skal gøre sig fortrolig med ASPIJECT® SAFE - systemet inden det tages i brug, dvs samle systemet (uden kanyler) og øve sig på glidefunktioner og den midlertidige og permanente låsefunktion. ASPIJECT® SAFE er en hjælp til at undgå stikskader, men eliminerer ikke risikoen 100%, da den menneskelige faktor spiller ind. Vær derfor altid koncentreret og forsigtig når du håndterer ASPIJECT® SAFE - systemet.
- SE VIKTIGT!** Alla nya användare måste bekanta sig med ASPIJECT® SAFE - systemet innan användning av produkten, dvs montera systemet (utan nål) och öva på glid- och låsrörelserna för skyddshylsan (tillfälliga och permanenta låspositioner). ASPIJECT® SAFE hjälper till att förhindra oavsiktliga stickskador, men eliminerar inte helt risken då den mänskliga faktorn alltid finns. Var därför alltid fokuserad och försiktig när du hanterar ASPIJECT® SAFE - systemet.
- FR IMPORTANT !** Tout nouvel utilisateur doit impérativement se familiariser avec ASPIJECT® SAFE System avant d'utiliser le produit, par exemple, en assemblant le système (sans aiguille) et en s'exerçant aux mouvements pour faire glisser et bloquer le manchon de protection (positions de blocage temporaire et permanent). ASPIJECT® SAFE System aide à la prévention des blessures accidentelles par des aiguilles, mais n'élimine pas complètement le facteur risque humain. Il convient par conséquent de toujours rester concentré et faire preuve de prudence lors de la manipulation d'ASPIJECT® SAFE System.
- ES ¡IMPORTANTE!** Todos los usuarios nuevos deben familiarizarse con el sistema ASPIJECT® Safe antes de usar el producto. Para ello de-berán montar el sistema sin aguja y practicar los movimientos de deslizamiento y bloqueo de la funda protectora (posiciones de bloqueo temporal y permanente). ASPIJECT® SAFE ayuda a prevenir las lesiones por pinchazos accidentales con la aguja, pero no elimina por completo el riesgo del factor humano. Por lo tanto, cuando se manipule el sistema ASPIJECT® SAFE es imprescindible mantener siempre la concentración y ser prudente.
- IT IMPORTANTE!** Tutti i nuovi utilizzatori devono provare loro stessi ASPIJECT® SAFE System prima di usarlo, per esempio montandolo (senza ago) e provando i movimenti di scorrimento e blocco delle guaine protettive (posizioni di blocco provvisorio e definitivo). ASPIJECT® SAFE aiuta a prevenire le punture accidentali, ma non elimina completamente il fattore di rischio umano. Quindi mantenere sempre concentrazione e attenzione quando si manipola il sistema ASPIJECT® SAFE.

1- 4: Preparation - Vorbereitung - Voorbereiding - Forberedelse - Préparation - Preparación - Preparazione



5-8: After the injection - Nach der Injektion - Na de injectie - Efter injeksjonen - Après l'injection - Después de la inyección - Dopo l'iniezione



5 Temporary locking position
 Vorläufige Verriegelungsposition
 Tijdelijke vergrendelpositie
 Midlertidig låseposition
 Temporär låsläge
 Position de verrouillage temporaire
 Posición de bloqueo temporal
 Posizione di blocco temporale

6 Permanent locking position
 Dauerhafte Verriegelungsposition
 Vaste vergrendelpositie
 Permanent låseposition
 Permanent låsläge
 Position de verrouillage permanente
 Posición de bloqueo permanente
 Posizione di blocco permanente

7 Sharps container
 Behälter f. spitze Gegenstände
 Naaldencontainer
 Kanylbox
 Kanylbehållare
 Collecteur pour objets pointus
 Contenedor objetos punzantes
 Contenitore per rifiuti taglienti

